

EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

- These instructions cover the use of DMM Non Locking Connectors, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
- This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.
- Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
- Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
- Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
- WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
- Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
- This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C to +50°C). **Quickdraws: Wet and icy conditions can reduce the strength of this product.** It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
- No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
- No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
- Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
- 12. Anchors.**

12.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

12.2 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

13. Quickdraws & Directional Connectors: Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws the same way up each time so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.

14. Revolver Carabiner It is critical that users of the Revolver have a full understanding of the factors affecting the dynamics and forces involved in a rope system. This includes: chosen belaying system, weight of bayer/climber, type/condition/diameter of rope, length of rope out, number and position of anchorage points in the system, additional external factors effecting friction within the system i.e. rock type angle of rock etc., Whether the bayer is anchored or not.

The use of the Revolver in the initial stages as a running belay could in some circumstances increase the load on the bayer.

Major axis gate closed strength is 24kN but note the integrity of the roller and bearing can be damaged at loads of 11kN or greater. This however is uncommon under normal climbing usage.

The Revolver is NOT designed for use on zip wires, Tyrolean traverse, top roping or other situations where prolonged use could cause damaging build up of heat.

14.1 WARNING The Revolver is designed as the rope clipping carabiner in a quick draw set. The roller's surface can be damaged if the Revolver is clipped to wires, bolts and pegs. This in turn could cause damage to a rope. Always ensure the Revolver is clipped in the correct orientation (refer to pictograms).

14.2 All reasonable steps should be taken in use to avoid excessive contact with dirt, sand, grit etc.

15. Maintenance and Servicing
 This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

15.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean warm water at per (15.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (15.2).

15.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

15.3 Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.

15.4 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

16. Lifespan and Obsolescence.
16.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products - 10 years from date of manufacture. Metal Products - no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

16.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

17. European Union Type Examination: EU type examination for this product is carried out by Notified Body No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK.

18. Explanation of Markings

DMM Wales UK - Name of manufacturer/country of origin.

xxkN - Minimum Breaking Strength, \leftrightarrow major axis gate closed, \downarrow cross gate (minor axis, gate closed), \bigcirc major axis gate open.

EN12275:2013 - European Standard

0120CE - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture.

The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.

EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.

FR - COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRÈS L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.

DE - VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.

IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.

ES - ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.

PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.

NL - VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eersmalig.

EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.

FR - COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRÈS L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.

DE - VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.

IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.

ES - ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERA RELLENAR LA INFORMACION SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.

PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Compra: Data da Primeira Utilização.

NL - VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GENOMEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eersmalig.

EN -Date Inspected	EN -INSPECTION FORM Comments/Actions	EN -OK? (Yes/No)	EN -Signature
FR -Date Contrôle	FR -BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions	FR -OK? (Oui/Non)	FR -Signature
DE -Inspektions-datum	DE -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentar/Maßnahmen	DE -OK? (Ja/Nein)	DE -Unterschrift
IT -Data di Ispezione	IT -MODULO DE INSPEZIONE Commenti/Azione	IT -OK? (Sì/No)	IT -Firma
ES -Fecha de Inspección	ES -HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción	ES -OK? (Sí/No)	ES -Firma
PT -Data inspeccionados	PT -FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações	PT -OK? (Sim/Não)	PT -Assinatura
NL -Inspectiedatum	NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan	NL -OK? (Ja/Nein)	NL -Handtekening

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales

- Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM connecter à non verrouillage, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
- Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.
- Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
- Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
- Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
- ATTENTION:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
- S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
- Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). **Dégaines: Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit.** Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
- DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatallités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
- Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
- Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
- 12. Ancrages**

12.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

12.2 Alpinisme: Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

13. Dégaines et mousquetons directionnels: Utiliser toujours le mousqueton à vanne droit (simple) en haut du dégaïne pour accrocher la protection en métal et la mousqueton à vanne pliée en bas du dégaïne pour accrocher la corde. Faites attention: utiliser toujours les dégaines dans le même sens pour éviter d'abimer la corde sur un mousqueton ayant utilisé pour accrocher la protection en métal. Veuillez vous référer aux pictogrammes.

14. Revolver Mousqueton Il est très important que les utilisateurs du Revolver comprennent entièrement les facteurs affectant la dynamique et les forces impliquées dans un système de corde. Cela comprend : Le système d'assurance choisi, Le poids de l'assure / du grimpeur, Le type / l'état / le diamètre de corde, La longueur de corde, Le nombre et l'emplacement des points d'ancrage dans le système, Les facteurs externes supplémentaires affectant la friction dans le système c'est-à-dire l'angle type de la roche, etc.. Si l'assureur est ancre ou non. L'utilisation du Revolver lors des premières étapes en tant qu'assurance en mouvement pourrait dans certains cas augmenter la charge sur l'assureur. La résistance fermée du grand axe est de 24 kN ; cependant, notez que l'intégrité du rouleau et du support peut être endommagée à des charges égales ou supérieures à 11 kN. Ceci est néanmoins inhabituel durant l'utilisation normale lors de l'escalade.

Le mousqueton Revolver n'est pas conçu pour être utilisé sur des câbles métalliques pour la traverse tyrolienne, l'escalade ou dans d'autres situations durant lesquelles l'utilisation prolongée pourrait causer une accumulation de chaleur nuisible.

14.1 AVERTISSEMENT Le Revolver est conçu comme mousqueton de prise de corde dans une dégaïne rapide. La surface des rouleaux peut être endommagée si le Revolver est attaché aux câbles, aux écrous ou aux pitons. Ceci peut alors endommager la corde. Assurez-vous toujours que le Revolver est attaché dans le bon sens (référez-vous aux images).

14.2 Toutes les mesures raisonnables doivent être prises lors de l'utilisation afin d'éviter tout contact excessif avec la poussière, le sable, les gravillons etc.

15. Mode d'emploi et d'entretien.
 Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

15.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 15.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 15.2).

15.2 Nettoyage: en cas de saouillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

15.3 Lubrification: lubrifier le mécanisme en utilisant une huile lubrifiante multi-usage. Le lubrification doit être effectué après le nettoyage. Nettoyage et lubrification peut guérir un mécanisme défectueux, si c'est le cas, remplacez immédiatement le produit. La lubrification est recommandée après chaque utilisation dans un environnement marin.

15.4 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

16. Durée de vie et obsolescence.
16.1 Durée de vie: c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, déféctuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in the tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.

16.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

17. Examen type de l'Union Européenne: l'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120: SGS (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni.

18. Explication des marquages

DMM Wales UK - nom du fabricant/pays d'origine.

xxkN - Force MINI de rupture, \leftrightarrow bague axe majeur fermée, \downarrow bague latérale (axe mineur, bague fermée), \bigcirc bague axe majeur ouverte.

0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).

EN12275:2013 - Norme européenne

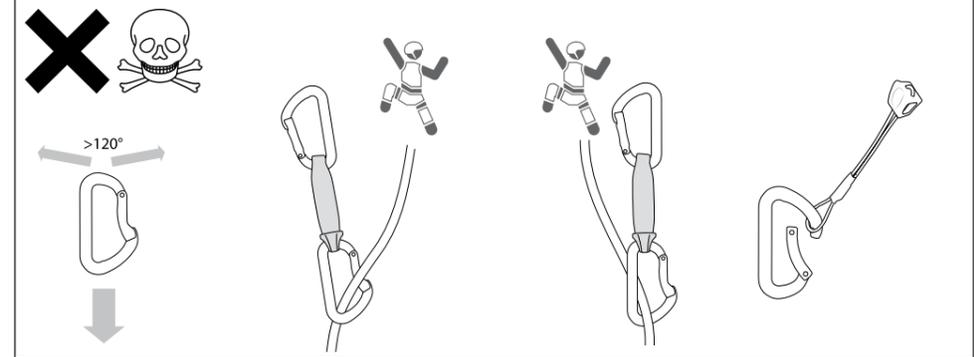
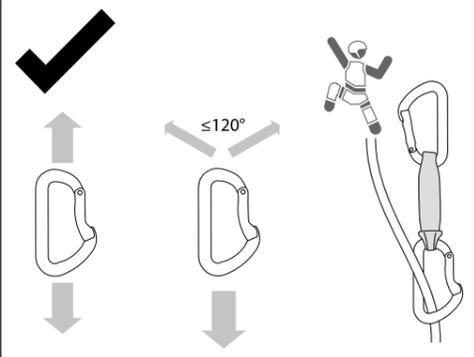
ANJOUXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.

Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce mousqueton.

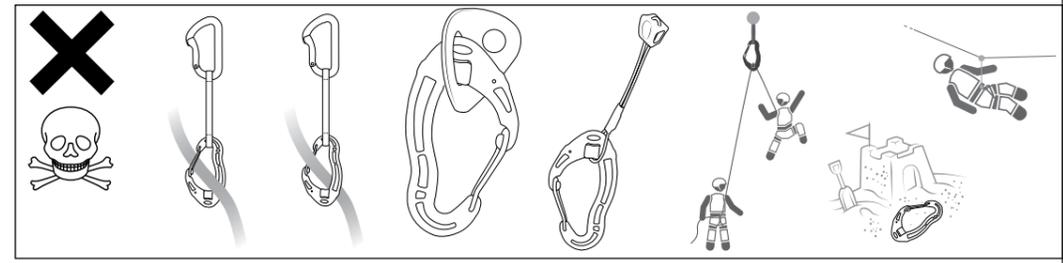
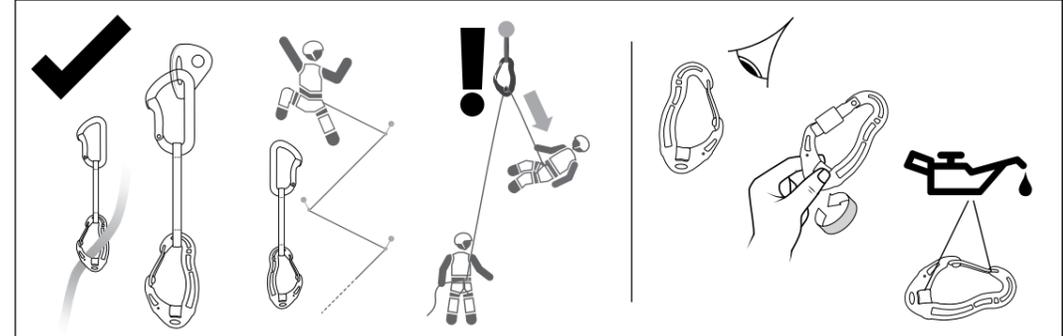
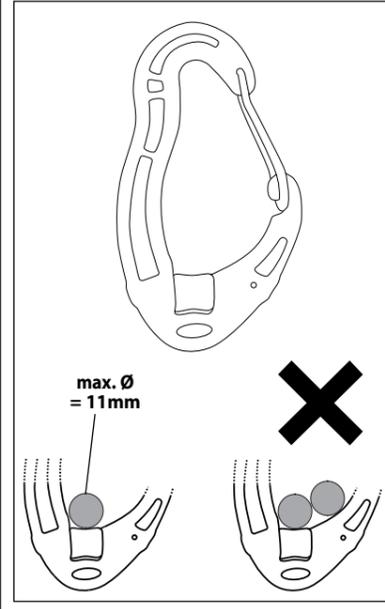
Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

La garantie ne couvre pas ce produit pour une usage normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

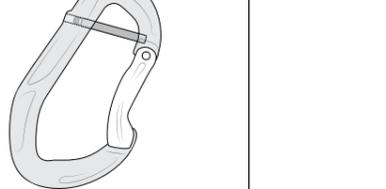
AVERTISSEMENT: Si un mousqueton ou dégaïne est laissé "fixe" sur une paroi rocheuse ou toute autre structure il pourrait être soumis à des niveaux très élevés de l'usure, à l'abrasion, aux intempéries et / ou à la corrosion. Ces facteurs peuvent produire des arêtes vives sur le mousqueton qui peut endommager / couper une corde d'escalade. Les mêmes facteurs peuvent également réduire la résistance des mousquetons et des composants textiles qui peuvent catastrophique échec causant des blessures ou la mort. Si mousquetons dégaines fixes ou doivent être utilisés, par exemple, sur un mur d'escalade, une inspection approfondie par une personne compétente devrait être entrepris de façon systématique.



Revolver Carabiners



Alpha Steel captive bar C526CB



EN Check security of anchors.

FR Vérifier la sécurité des ancrages.

DE Sicherheit der Ankerpunkte prüfen.

IT Controllare solidità degli ancoraggi.

ES Comprobar la seguridad de las anclaspicales.

PT Verifique a segurança das ancoragens

NL Controleer ankerpunten.

EN Only use locking karabiners for main belays.

FR Utiliser les mousquetons à bague de fermeture pour l'assurage principal.

DE Für Standplatzsicherung nur Verschlusskarabiner verwenden.

IT Usare i moschettonisoloperlegatura principale.

ES Usarles mosquetons de cierre para la reunión principal.

PT Use unicamente mosquetões de bloqueio para sistema seguradores principais.

NL Gebruik vergrendelende karabiners voor voornaamste hechpunt.

EN Lubricate,

FR Graisser,

DE Schmeiren,

IT Lubrificare,

ES Lubricar,

PT Lubrificar

NL Smeren,

EN Do not mark or alter.

FR Ne pas marquer au modifier.

DE Nicht markieren oder abändern.

IT Non segnare o modificare.

ES No marcar ni alterar.

PT Não marque nem altere.

NL Niet markeem ofwijzigen.

EN Avoid obstructions.

FR Eviter les obstructions.

DE Fehlbelastungen vermeiden.

IT Evitare ostruzione.

ES Evitar obstrucciones.

PT Evite obstruções.

NL Vermijd obstructies.

EN Prevent contact with chemical reagents.

FR Eviter le contact avec des réactifs chimiques.

DE Kontakt mit Chemikalien vermeiden.

IT Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.

ES Evitar contacto con reactivos químicos y otros corrosivos.

PT Evite contacto com reagentes químicos.

NL Voorkom contact met chemische reagentia.

EN web: www.dmmwales.com

FR e-mail: post@dmmwales.com

DE Fax: +44 (0) 1286 872 090

IT Tel: +44 (0) 1286 872 222

ES LL55 4EL

PT LANBERIS, GWYNEDD, UNITED KINGDOM,

NL DMM

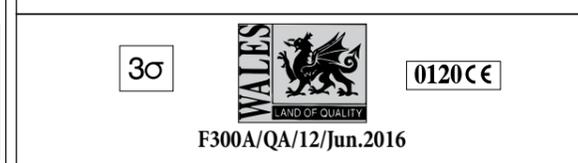
EN Non Locking Connectors

FR EN12275:2013

DE UIAA121:2009

IT 0120CE

ES EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL



Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und der Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl bei natürlichen als auch bei künstlichen Anschlagpunkten beeinträchtigen. Jedes dieser Geräte verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Verwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergeben) einige der gängigen sachgemäßen und unsichergemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorausbestimmen. **Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.**

GERÄTEANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf. Allgemeine Informationen

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Nicht-Verschlusskarabiner, die einem oder mehreren internationalen Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktseite (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.

2. Die meisten Karabiner sind zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (wita durch den Hersteller).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es ist für den persönlichen Gebrauch bestimmt.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgesichthe der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringend, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

6. WARNUNG: Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

7. Versichern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingehenden Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.
8. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (−40 °C – +50 °C) konzipiert.
Express-sets: Nass und eisigen Bedingungen kann die Stärke dieses Produktes. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.
9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf sachgemäßem Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

10. Besondere Vorkehrhen für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien und anderen ätzenden Stoffen.

11. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über eine Kante oder einem anderen Hindernis zu belasten. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die voraussichtliche Ausrichtung des Produkts während der Belastung.

12. Anschlageinrichtungen.

12.1 Der Anschlagpunkt des Absturzschutzsystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN1957:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

12.2 Bergsteigen: Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagpunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.

13. Express-sets und RichtungsKarabiner: Zum Einklinken des Metallschuttpunktes stets den Karabiner in die Kletteröse der Antenne einhängen. Die Seile, Leine und des Seilvorrats, Anzahl und Position der Sicherungspunkte im System. Zusätzliche auser Faktoren: die die Reibung innerhalb des Systems beeinflussen, z.B. die Art des Gesteins und der Neigungswinkel des Gesteins Ob der/die Sicherde verankert ist oder nicht.

Die Benutzung des Revolver kann in den ersten Abschnitten eines Vorstiegs unter gewissen Umständen die Belastung auf den/die Sichernde(n) erhöhen. Die Bruchlast langs beträgt 24 kN, aber bitte beachten Sie, dass Rolle und Lager bei Belastungen von mehr als 11 kN belastet werden können.
14. Revolver Karabiner ist nicht geeignet für den Gebrauch mit Drahtseilen, für Seilbrücken oder andere Anwendungen bei denen ein längerer, Gebrauch Schaden durch sich bildende Wärme verursachen kann.
14.1 WARNUNG Der Revolver ist als Schnappkarabiner für ein Express-Set vorgesehen. Die Rollenoberfläche kann beschädigt werden, wenn der Karabiner an Drahte, Bolzen oder Felshaken befestigt wird. Dies kann dann wiederum das Seil beschädigen. Versichern Sie sich immer, dass der Karabiner in der richtigen Ausrichtung befestigt ist (siehe Pichtagramm).

14.2 Alles Angemessene sollte unternommen werden, um den übermassigen Kontakt mit Schmutz, Sand, Staub etc.

15. Pflege und Instandhaltung: Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.
Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:
15.1 Desinfektion: Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkaten quarternären Ammoniumverbindungen (z.B. „Savlon“). Benutzen das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine 1% wässrige Ammoniumchloridlösung unter Verwendung von klarem, warmem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 15.2.
15.2 Reinigung: Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, dass Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.
15.3 Schmiermittel: Schmiermittel mit einem Universalschmiermittel. Die Schmierung sollte nach der Reinigung erfolgen. Reinigen und Schmieren kann einen defekten Verschlussmechanismus wieder funktionsfähig machen. Andernfalls ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu schmieren.

15.4 Aufbewahrung: Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Atzstoffen und anderen möglichen Schadensursachen.

16. Lebensdauer und persönliche Veralerung

16.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach dem ersten Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor nur einem Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.2 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.3 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.4 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.5 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.6 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

16.7 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach nur einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, ist eine neue, allgemeine Inspektion erforderlich, um sicherzustellen, dass das Produkt in einem guten Zustand ist: allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, Lose Nieten, Lose Drahtlitze, ausgefranste und/oder verbogene Drahte, Hitzte (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller- und/oder Lieferanten-Informationen.

Garantie: DMM garantiert für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchszubedingte Beschädigung, ungeschulde Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

WARNUNG: Fix an einer Felswand oder an einer anderen Struktur angebrachte Karabiner oder Express-sets können rasch hohe Abnutzungs-, Verschleiß-, Verwitterungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Hierdurch können scharfen Kanten am Karabiner entstehen, die das Kletterset beschädigen oder zerreiben (siehe Pichtagramm). Diese Faktoren können zu einer Beschädigung des Klettersets führen, was zu einer Verringerung; deren Versagen kann Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Werden Z.B. an einer Kletterwand fixe Karabiner oder Express-sets verwendet, so muss eine sachkundige Person diese systematisch gründlich kontrollieren.

IT: Attenzione: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionade ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usa questo materiale assume tutti i rischi, i danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e sicure. È impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.

ISTRUZIONI PER L'USO
IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.
Informazione generale

1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i moschettoni a ghiera non DMM secondo le regole internazionali. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE dell'Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare il corrispondente fornitore o DMM.

3. Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.

4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.

5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.

6. ATTENZIONE: Se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.

7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzo di questo prodotto.

8. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C).

Rinvii: Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Può essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .

9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.

10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.

11. Si deve prestare attenzione per evitare il caricamento di questo prodotto su spigoli e altri ostacoli. Verificare che l'orientamento previsto durante il caricamento prima dell'uso.

12. Ancoraggi

12.1 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per l'ancorata sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitato.

12.2 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi) - naturale o artificiale non può essere garantita. Quindi, il buon giudizio dell'utente è sempre necessario per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.

13. Rinvii e Moschettoni direzionali: Utilizzare sempre il diritto (pianura) moschettone porta alla fine superiore del Rinvio per tagliare il punto di protezione in metallo e la porta piegata alla fine inferiore del Rinvio per tagliare la corda. Assicurarsi di utilizzare invii nello stesso modo fino ogni volta in modo da non danneggiare la corda in un moschettone che in precedenza è stato utilizzato per tagliare la protezione del metallo. Fare riferimento ai pittogrammi.

14. Moschettone Revolver: è fondamentale che gli utenti del Revolver avere una piena comprensione dei fattori che influenzano le dinamiche e le forze in gioco in un sistema di corda. Ciò include: - sistema di assicurazione scelto, in peso, di assicurare / scalatore, tipo / stato / condizione della corda, lunghezza della corda, il numero e la posizione dei punti di ancoraggi del sistema, altri fattori che non sono stati effettuati l'attrito all'interno del sistema cioè tipo di roccia, angolo di roccia, ecc, se l'assicuratore è ancorato o meno.

L'uso del Revolver nelle fasi iniziali come esecuzione sosta potrebbe eventualmente aumentare il carico sulla assicuratore. Maggiore resistenza di gate è di 11kso asse 24kN ma nota l'integrità del rullo e cuscinetto può essere danneggiato a carichi di 21kN o maggiore. Questo è comunque raro in condizioni di utilizzo normale arrampicata.

Il Revolver NON è stato progettato per l'uso su fili zip, teleferica, moulinette o altre situazioni in cui l'uso prolungato potrebbe causare danni accumulato di calore.

14.1 AVVERTENZA: Il Revolver è concepito come la corda di ritaglio moschettone in un rinvio. La superficie di contatto sono un requisito per ottenere la Revolver è ritagliato a fili, bulloni e chiodi. Questo a sua volta può causare danni a una corda. Assicurarsi sempre che il Revolver è tagliato con l'orientamento corretto (vedi pittogrammi).

14.2 Tutti le misure ragionevoli dovrebbero essere prese in uso per evitare il contatto eccessivo con sporcizia, sabbia, ghiaia, ecc.

15. Istruzioni di manutenzione e revisione.

Questo prodotto non deve essere consegnatanna, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM. Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:

15.1 Desinfettione: disinfectare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni consigliate per il suo generale, usando l'acqua (15,2) senza eccedere i 25°C. Asciugare come al punto 15.2.

15.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5,5 - 8,5). Risciacquare a fondo e lasciar asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascun uso.

15.3 Lubrificazione: per lubrificare il meccanismo con un olio lubrificante adatto. Questo processo dovrebbe essere fatto dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione possono correggere l'azione difensiva del meccanismo della leva, altrimenti, cambiare immediatamente lin prodotto. La lubrificazione sono consigliate dopo l'uso vicino al mare.

15.4 Immagazzinaggio, dopo la pulizia, riportare senza imballare in un posto fresco, asciutto e pcoso lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altri fattori che possono danneggiarlo. Non riporlo umido.

16. Durata di vita e obsolescenza

16.1 Durata della vita: Questa è la vita massima del prodotto, soggetto a condizioni dettagliate, che il produttore raccomanda che il prodotto deve rimanere in servizio.

Ètá massima: Prodotti tessili - 10 anni dalla data di fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun limite di tempo.

Nota: Questo può essere è meno di un utilizzo, o anche prima se danneggiato (ad esempio quando il rasoio o lo stoccaggio) prima del primo utilizzo. Para el producto de rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticatura, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunctionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di calore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cucitura, nastro sfilacciato, il degrado del nastro e / o filo, filcioli in nastro, l'esposizione prolungata ai raggi UV, chiaro e legibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc). Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabricante del sistema stesso.

16.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. Le cause della sua obsolescenza possono includere modifche agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, etc.

17. La verificazione dell'omologazione dell'Unione Europea e del sistema di qualità di D.M.M. è effettuata dall'organismo numero 0120: S.G.S. Regno Unito. Indirizzo: Parkway di 202 Worle, Weston-Eccellente, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito.

18. Spiegazione dei contrassegni:

DMM Wales UK - nome del fornitore e del paese d'origine.

xxxN - Resistenza minima a la rottura, ↔ **E**je mayor dedo cerrado, ↓ **d**edo cruzado (eje menor, dedo cerrado), ↔ **e**je mayor dedo abierto, según la norma.

EN12275:2013 - La norma europea

0120CE - Marcado CE como convenio.

ANDIA0XXX# - Año/Día de fabricación y número de serie individual.

Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggere e capire l'istruzioni di tutti componenti di PPE che possono essere usati insieme a questi costruttori.

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ATTENZIONE: Se un moschettone o rinvio è lasciato "fisso" su una parete di roccia o di qualsiasi altra struttura o parete, questo oggetto, a lungo termine, subirà abrasione, ossidazione o/o corrosione. Estos factores pueden producir bordes dañados que puede dañar / cortar una cuerda de escalada. Los mismos factores también pueden reducir la resistencia de los mosquetones y componentes textiles que pueden fallar catastróficamente causare lesiones o muerte. Se moschettoni fissi o rinvii devono essere utilizzati, ad esempio su una parete da arrampicata, controllo approfondito da una persona competente deve essere effettuata in modo sistematico.

ES: Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades relacionadas e intrínsecamente peligrosas. Es la responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo aprender y prácticr las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como prever y tomar la acción apropiada en las situaciones donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, daños o lesiones que puedan resultar de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctas e incorrectas de uso, es imposible predecir todos ellos. No hay sustituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, para el mantenimiento y mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO

IMPORTANTE: Lea atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

Información General

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM los conectores de non seguridad, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CE de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección prevista.

4. Uso individual: este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema

5. *Vidas humanas pueden depender de su material.* El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistématico de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

6. ADVERTENCIA: si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.

7. Asegúrese de cumplir las instrucciones de otros componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

8. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). **Cintas exprés: Las condiciones de humedad y hielo puede reducir la fuerza de este producto.** Puede usarse en otras condiciones. Consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

9. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

10. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

11. Se debe tener cuidado para evitar la carga de este producto sobre los bordes y otras obstrucciones. Compruebe la orientación prevista durante la carga antes de usarlo.

12. Anclajes

12.1 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.

12.2 Montañismo: Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto el buen juicio y sentido común del usuario es un requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

13. Cintas exprés y mosquetones direccionales: Siempre utilice el recto (plano) mosquetón puerta en el extremo superior de la cinta exprés para recortes del punto de protección metálica y la puerta doblada en el extremo inferior de la cinta exprés para el recorte de la cuerda. Asegúrese de que utiliza cintaxéprés de la misma manera en cada ocasión con el fin de evitar daños en la cuerda en un mosquetón que se ha utilizado anteriormente para la protección de recortes de metal. Consulte los pictogramas.

14. Revolver Mosquetone Es extremadamente importante que los usuarios del mosqueton Revolver comprendan plenamente los factores que afectan a la dinámica y las fuerzas de un sistema de corda. Esto incluye: - sistema de aseguramiento elegido, El peso del escalador/asegurado, El tipo, el estado y el diametro de la cuerda, La longitud de la corda extendida, El numero y la posicion de los puntos de anclaje en el sistema, Factores externos adicionales que afecten la friccion en el sistema, es decir, el tipo de roca, angulo de la pared rocosa, etc, Si el asegurador esta anclado o no. El uso del mosqueton Revolver como dispositivo de aseguramiento correjido puede incrementar la carga del asegurador durante las fases iniciales.

La resistencia del gatillo y del eje mayor cerrado es de 24kN, no obstante hay que tener en cuenta que la integridad del rodillo y del cojinete puede verse afectada cuando la carga es de 11kN o mas. Sin embargo, esto es raro en condiciones normales de uso durante la escalada. El mosqueton Revolver NO ha sido disenado para ser utilizado en puentes de cuerda (paso torera) ni en situaciones en las que debido al uso prolongado se pueden producir aumentos de temperatura que pueden ocasionar danos a los equipos.

14.1 AVISO El mosqueton Revolver es un dispositivo configurado con una cinta exprés, disenado especialmente para la escalada con cuerda. La superficie de los rodillos puede danarse cuando el mosqueton Revolver esta asegurado a cables, plaquetas con tornillo, tornillos y pitones. Este tipo de danos puede a su vez afectar adversamente la cuerda. Fije siempre el mosqueton Revolver con la orientacion correcta (ver las ilustraciones).

14.2 Han de tomarse todas las medidas razonablemente posibles para evitar el contacto excesivo del mosqueton con suciedad, arena, polvo, etcetera

15. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:

15.1 Desinfectación: desinfecte usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorohexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes para ser efectivo. Remoje el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia.

15.2 Limpieza: Si está sucia, limpie con agua tibia y limpie de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5.5

EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person. USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information

- These instructions cover the use of DMM Quickdraws, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
- This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.
- Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
- Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
- Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
- WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.**
- Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
- This product is designed for use in normal climatic conditions (-30°C - +50°C). Wet and icy conditions can reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
- No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
- No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
- Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

- 12. Anchors.**
- Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
- 12.2 Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
- 13. Quickdraws :** Always use the straight (plain) gate carabiner at the top end of the Quickdraw for clipping the metal protection point and the bent gate at the bottom end of the Quickdraw for clipping the rope. Ensure that you use Quickdraws the same way up each time so as to avoid damaging the rope on a carabiner that has previously been used for clipping metal protection. Refer to the pictograms.
- 14. Maintenance and Servicing**

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

- 14.1 Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).
- 14.2 Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
- 14.3 Lubrication:** Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. NOTE: Lubrication is recommended after every use in a marine environment.
- 14.4 Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

15. Lifespan and Obsolescence.

15.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products - 10 years from date of manufacture. Metal Products - no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

15.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

16. European Union Type Examination: See marking on the product. Examination of conformity was carried out by one of the following two notified bodies:
No. 1019, VVUU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K

17. Explanation of Markings

DMM Wales UK/EU - Name of manufacturer/country of origin.

xxkN - Minimum Breaking Strength, (EN12275 ↔ major axis gate closed, † cross gate (minor axis, gate closed), Ⓒ major axis gate open).

xxcm - Maximum length of Sling/ Lanyard

CE0120/CE1019 - CE mark (notified body number and CE mark).

EN566:2006, EN12275:2013 - Standards to which product conforms.

YRDAYXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

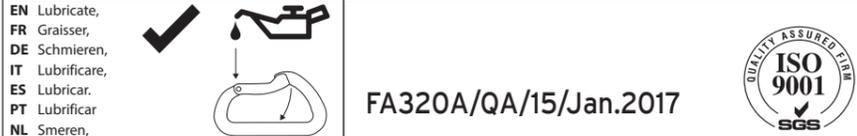
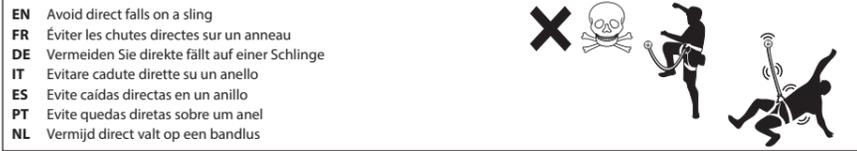
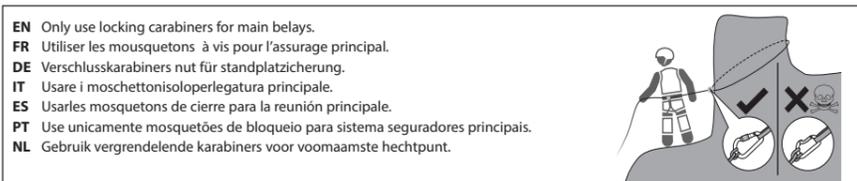
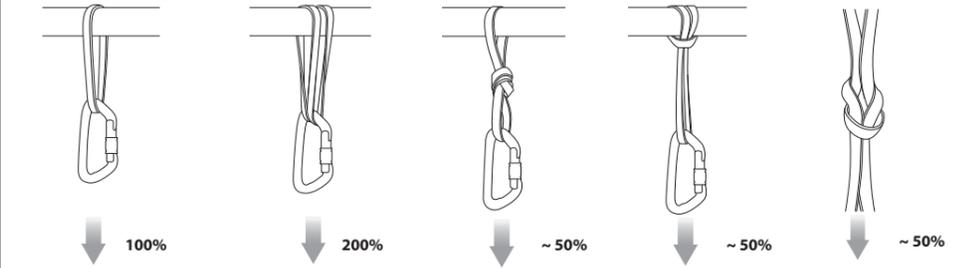
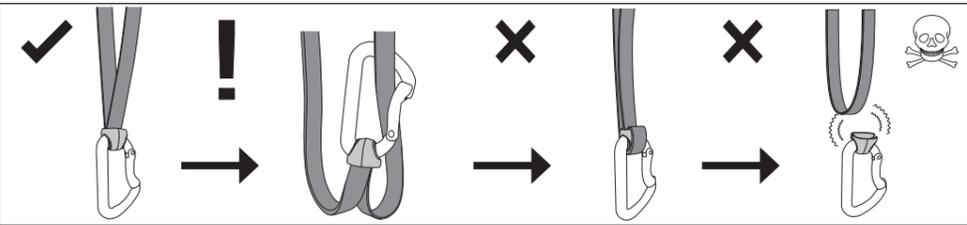
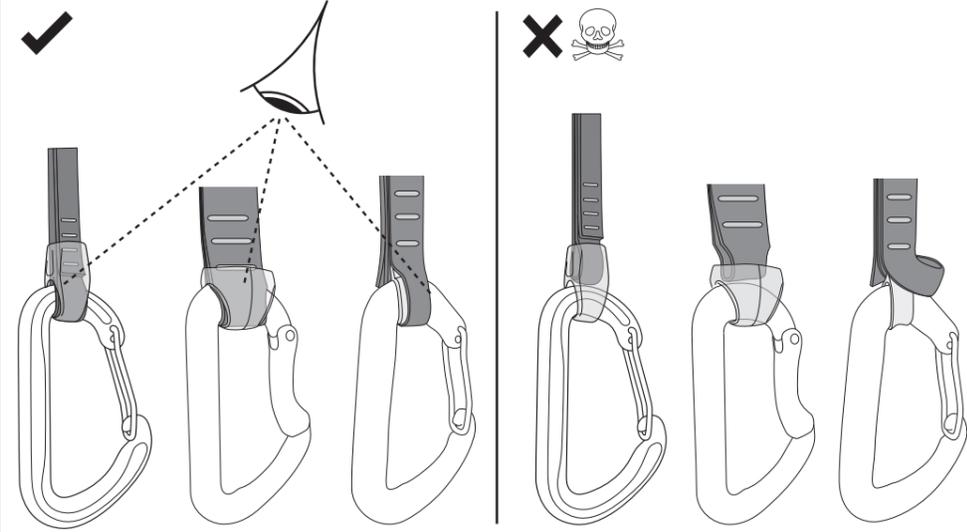
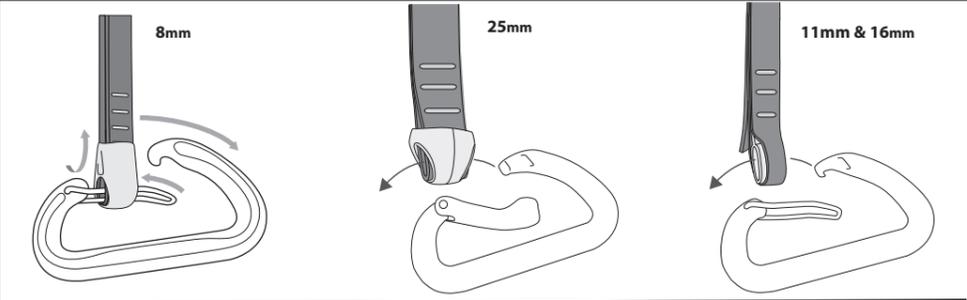
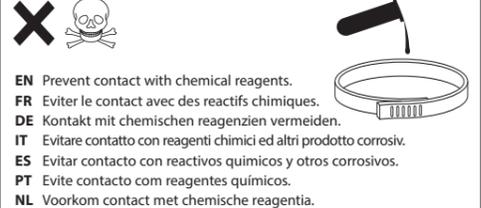
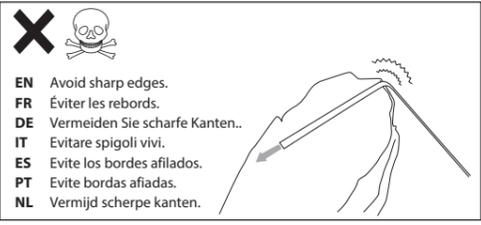
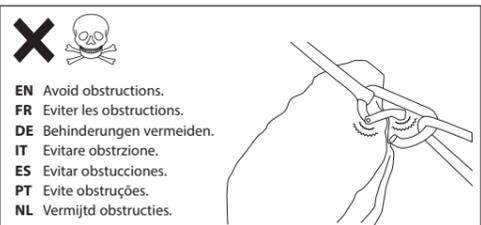
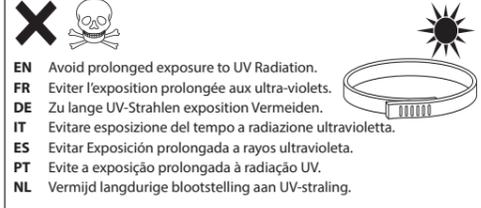
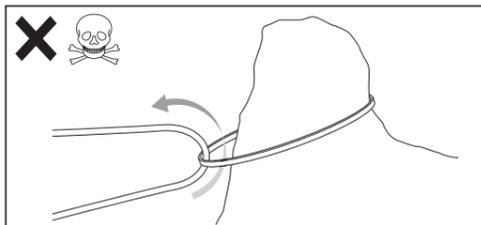
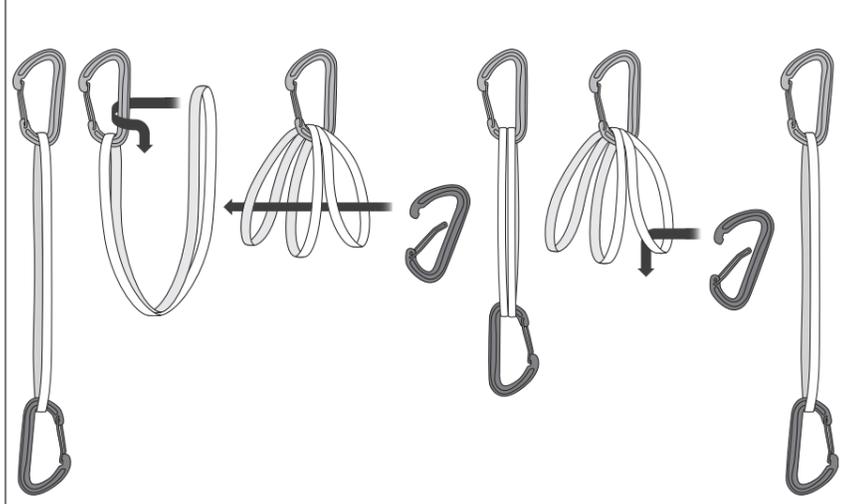
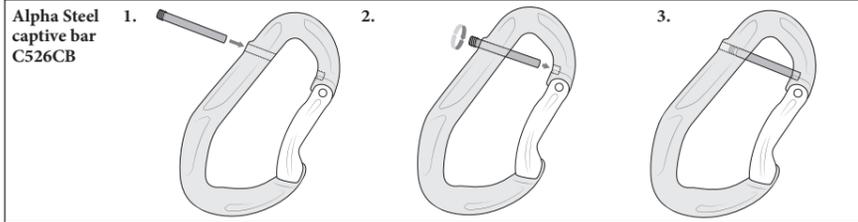
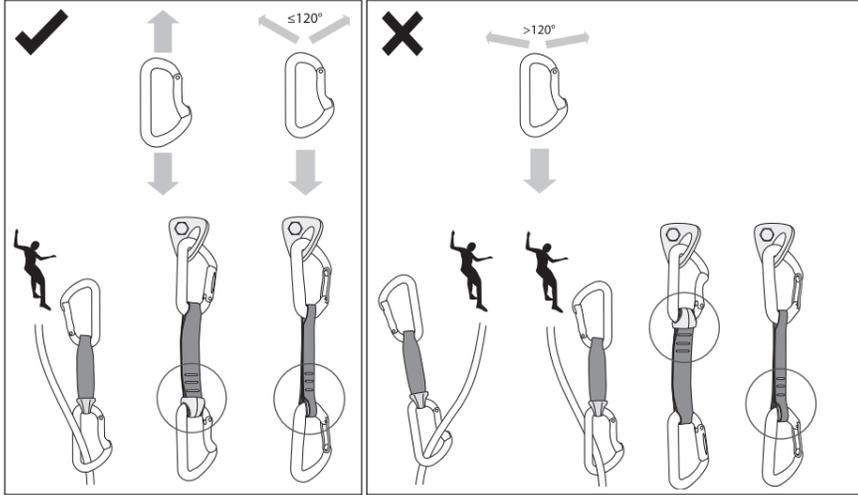
XXX/YR - Serial number and year of manufacture.

MAxxx/HPxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dyneatec/Dyneema - Product material.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

WARNING: If a carabiner or quickdraw is left 'fixed' on a rock face or any other structure it could be subject to very high levels of wear, abrasion, weathering and/or corrosion. These factors can produce sharp edges on the carabiner which may damage/cut a climbing rope. The same factors may also reduce the strength of carabiners and textile components which may catastrophically fail causing injury or death. If fixed carabiners or quickdraws are to be used, e.g. on a climbing wall, thorough inspection by a competent person should be undertaken in a systematic way.



EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.		EN - Signature	EN - OK? (Yes/No)	EN - INSPECTION FORM Comments/Actions
FR - COMPLÉTER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRÈS L'EMPLOI - Nom: Point d'achat: Date d'achat: Date du Premier Emploi.		FR - Signature	FR - OK? (oui/Non)	FR - BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/Actions
DE - VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Gekauft Con: Kaufdatum: Datum der Ersten Benützung.		DE - Unterschrift	DE - OK? (Ja/Nein)	DE - INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen
IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBLIGO DI COMPIERE LE INFORMAZIONI SEGUENTI - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Primo Impiego.		IT - Firma	IT - OK? (Sì/No)	IT - MODULO DE ISPEZIONE Commenti/Azione
ES - ANTES DE UTILIZAR, EL USUARIO DEBERÁ RELLENAR LA INFORMACIÓN SIGUIENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primer Uso.		ES - Firma	ES - OK? (Sí/No)	ES - HOJA DE INSPECCIÓN Comentarios/Acción
PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SEGUINTE INFORMACOES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data da Primeira Utilização.		PT - Assinatura	PT - OK? (sim/não)	PT - FORMULÁRIO DE INSPEÇÃO Comentários / ações
NL - VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GEVENEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGENENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eerst Gebruik.		NL - Handtekening	NL - OK? (Ja/Nein)	NL - INSPECTIEFORMULIER Commentaar/aanpak

Web: www.dmmwales.com
E-mail: post@dmmwales.com
Fax: +44 (0) 1286 872 090
Tel: +44 (0) 1286 872 222

LL55 4EL
United Kingdom,
Llanberis, Gwynedd



Quickdraws

EN566, EN354, EN795(b), EN12275

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

FA320A/QA/15/Jan.2017



Arviointi varoitus paikoissa työskentely, vuorikiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan vaarallista. On jokaisen välineellä käytävän henkilön vastuulla oppia ja harjoitella käyttämään välineitä turvallisesti ja niiden merkittävien käyttöärotkoiskuien mukaisesti sekä oppia ennakoimaan ja toimimaan asianmukaisella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja tekniikoiden oikeaankäyttö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käyttöjään turvallisuuksien normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käyttävä henkilö hyväksyy vastuun kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheutua välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käyttömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia oikeita ja väärä käyttömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista esittää. Koulutetun ja asiantuntevan henkilön ohjaus on korvaamaton.

KÄYTTÖOHJEET
TÄRKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käyttöä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten.

Yleistä tietoa
1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM:n Luokotomaa sulkenkeraa. Sulkenkeraat ovat yhden tai useamman kansainvälisen standardin mukaisia. Jos olet epävarma, tai yhteyttä jälleenmyyjäsi tai DMM:ään.

2. Tuotetta voidaan käyttää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösuojaimen kanssa. Sitä voidaan ehkä käyttää myös muissa sovelluksissa. Varmista aina aina jälleenmyyjästäsi.

3. Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkastusta tuolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Henkilökohtainen käyttö:** tuote voidaan antaa henkilökohtaiseen käyttöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

5. Välineidesi varassa on ihmishenkiä. Käyttäjän tulee tietää varusteiden käyttöhistoria (käyttö, varastointi, tarkistukset jne.) Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorikiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista kirjanpitoa. Asiantuntevan henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.

6. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuotteen turvallisuudesta, vaihda se uuteen välittömästi.

7. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käytäjän vastuulla varmistaa, että hän ymmärtää, miten tuotetta käytetään oikein ja turvallisesti.

8. Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmast-olosuhteissa (-40°C +50°C). **Jatkokäyttö: Märkä ja jäälolosuhteissa voi vähentää jalkojen tärinää tuotteen.** Sitä voidaan mahdollisesti käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista aina jälleenmyyjästäsi.

9. DMM ei vastaa tuotteen väärinlaadista käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, tai yhteyttä jälleenmyyjäsi tai DMM:ään.

10. Eriytyiset kuljetukseen liittyvät varoimenetimet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontakta kemiallisen reagenssin tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.

11. Tuotetta on välttävää laastamaasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odotettavissa oleva suunta laastauksen aikana ennen käyttöä.

12. **Ankkurit.**

12.1 Ankkuripisteen sijainti on erittäin tärkeää tuotaimen pysäyttämisen kannalta. Siinä tulee ottaa huomioon oletettu putoamismatka mukaisen lukituksen köyden juosta, iskuvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) näytys ja jalkojen pituus, jotta esteet (esimerkiksi maanpinta) voidaan välttää turvallisesti.

12.2 **Vuorikiipeily:** käyttäjän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jään (tai niiden yhtymälämien) muodostaman luonnollisen tai ei-luonnollisen ankkuripisteen (varmistus) turvallisuuuoa voi taata. Näin ollen käyttäjän oma arvioelkyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.

13. **Jatkot ja suunnatut sulkenkeraat:** Käytä aina suoraan (yksinkertaista) lukittavaa sulkenkurengasta jalkoi yläosassa, jotta voit kiinnittää sen metallisen suojaosisteesse ja taiuutettua porttia jatkon alaosassa, johon voit kiinnittää köyden. Varmista, että jatkon sama puoli on aina ylöspin, jottei aikaisemmin metallisuojan kiinnitykseen käytetty sulkenkurengas vahingoitua köytty. Katso kuva.

14. **Revolver-sulkenrengas** On erittäin tärkeää, että Revolverin käyttäjät ymmärtävät köysijärjestelmän dynamiikkaan ja voimein vaikuttavat tekijät. Näihin lukeutuivat: valittu varmistusjärjestelmä, varmistajan/kiipeäjän paino, köyden tyypit/kunto/halkaisija, köyden pituus, järjestelmän ankkuripisteen määrä ja sijainti, muut ulkoiset tekijät, jotka vaikuttavat hankaukseen järjestelmästä esim. kiven tyypit ja kulma jne. sekä, onko varmistaja ankkuroitu vai ei.

Revolverin käyttö alkuolosuhteissa yhtäaikaiseen varmistukseen (running belay) voi joissakin tilanteissa lisätä varmistajan kuormaa. Pääkselin luojun portti suljettuna on 24 kN. Huomaa, että rulla ja laakeri voivat kestää huomattavasti 11 kN:n tai suuremmassa kuormituksessa. Tämä on kuitenkin harvinaista normaalisissa kiipeilykäytössä.

Revolveria Ei ole suunniteltu käytettäväksi köysiradoissa, tiirilaisissa köysiradoissa, hissien vaajerissa tai muissa tilanteissa, joissa pitkään jatkunut käyttö voi aiheuttaa vahingollista kuormuutta.

14.1 **VAROITUS** Revolver on suunniteltu sulkenkurenkais köyden kiinnitykseen jatkotessisi. Rullan pinta voi vahingoittua, jos Revolver kiinnitetään vaajereihin, putteihin ja kiiloihin. Tämä taas voi vahingoittaa köyttyä. Varmista aina, että Revolver on kiinnitetty oikeasuuntaan liian (katso kuva).

14.2 Käyttäjän tulee huolehtia siitä, ettei tuote joudu liukaa kosketuksiin llaan ja hiekkan yms. kanssa.

15. **Huolto**

Käyttäjät ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. Huom: käyttäjät ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

15.1 **Desinifointi:** desinifioi desinifointiaineella, joka sisältää sopivalla määrällä kloorihexidiiniä (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaaria ammoniumyhdistettä toimiaikseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnin ajan yleiskäyttöön suositellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 15.2 mukaisesti) alle 25 °C:n lämpötilassa ja huuhtele sen jälkeen (kohdan 15.2 mukaisesti).

15.2 **Puhdistus:** jos likaantunut, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, asiaankuuluvasti laimennetulla pesuaineella (pH 5,1-8,5). Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua itsestään lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoraa lämmönlähteen läisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suositellaan jokaisen käytön jälkeen merillisessä ympäristössä.

15.3 **Voitelu:** voitele mekaanisilla sopivalla voiteluöljyllä. Voitele puhdistuksen jälkeen. Voitelu ja puhdistaminen voivat korjata viallisien mekaniisin, mutta mikäli vika ei korjaannu, vaihda tuote uuteen välittömästi. Voitelua suositellaan jokaisen käytön jälkeen merillisessä ympäristössä.

15.4 **Varastointi:** varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalisuaympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuuden lähteestä, kosteudesta, terävästä reunoista, syövyttävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Älä varastoi kosteana.

16. **Käyttöikä ja vanheneminen**

16.1 **Käyttöikä:** tuotteen maksimikäyttöaika, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja jonka ajan tuotetta voi valmistajan suositusten mukaan käyttää.

16.2 **Muun Käyttöikä:** Tarkastit -10 vuotta valmistajavastuusta. Metallituotteet - ei ole aikarajaa. Huomaa: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käyttöä tai jopa aikaisemmin, jos vahingoittunut (esim. kuljetuksen tai varastoinnin) ennennäismäätiä käyttöikäta. Jotta tuote säilyy käyttökunnossa, sen tulee läpäistä silmämääräinen ja käsin suoritettu tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäyttämisen, jienen kuluminen, kemiallinen kontaminaatio, korrosio, mekaaninen toimintahäiriö/epämuodostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haurastuneet ja/tai väänntyneet johdot, lämpöaoste (normaaleita ilmast-olosuhteita korkeampi lämpötila), jaakuttu viillot, haurastunut vyö, yön ja/tai köyden haurastuminen, yön löysät köydät, pitkäkestoinen altistuminen UV-säteilylle, selkeät ja luettavissa olevat merkinnot (esim. merkintä, eräni viite, yksilölliset sarjanumerot jne.). Kun tällaiset tuotteet on käytetty pysyvästi muihin tuotteesiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmä koskevat valmistajan suositukset.

16.3 **Vanheneminen:** tuote voi vanhentua ennen kuin sen käyttöikä tulee päätökseen. Tähän voivat olla syynä muun muassa sovellettuun standardiin, säätökäsitteet, lainsäädännöt, uusien tekniikkien kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden välineiden kanssa jne.

17. **Euroopan unionin tyyppitarkastus** Tuotteen EU-tyypitarkastuksen suoritti tarkastuslaitos no 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

18. **Merkintöjen selitykset**

DMM Wales Iso-Britannia - Valmistajan nimi / valmistusmaa.

xxkN - MBS (minimimurtolujuus), **↕** - pituussuuntaan portti suljettuna, **↔** sulkenrengas, jonka portti aukeavat vastakkaisiin puoliin (poikittaissuuntaan portti suljettuna), **↻** - pituussuuntaan portti avonaisena.

EN12275:2013 - Eurooppalaisen standardin tuote täyttää

0120CE - CE-merkki (lmoitettu rungon numero ja CE-merkki).

VUPEAIXXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäinen sarjanumero.

Kirjasymboli - muistuttaa siitä, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet sekä muistaa tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösuojaimien mukana toimitetut ohjeet.

Takuu: DMM antaa tuuletetee takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista jatkotessisi, väärinlaadista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtunua vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

VAROITUS: Jos sulkenkurengas tai jatko jätetään ilmiin pitkäksi aikaa kiinni kiveen tai muuhun rakenteeseen, siihen voi kohdistua normaalia enemmän kulutusta, hankautua, säälleä altistumista ja/tai korroosioita. Nämä voivat vahanta sulkenkurengas reuavat teräviksi, mikä taas voi vahingoittaa köyttyä tai jopa leikata sen poikki. Samat tekijät voivat myös heikentää sidemateriaalin ja tekstiilien liuottamista, mikä voioksi ne vaihtaa pähkinäsa tapauksessa pettää ja aiheuttaa vammautumisen tai kuoleman. Jos käytetään kiinteitä sulkenkeraita tai jatkoja, esim. kiipeilyseinällä, asiantuntevan henkilön tulee tutkia ne huolellisesti ja systemaattisesti.

DK: Advarsel Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsregne er sj selv farlige aktiviteter. Det påhviler enhver, der anvender dette udstyr til at lære og praktisere de korrekte tekniker til brug af udstyr til sine upegede formål sikkert. Samt at forudsæ og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstå en rednings situation. Selv den korrekte brug af udstyr og teknikker kan resultere i fatale konsekvenser. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for brugeren ved normal og i nedsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstå som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle anvendelsesmaader. Følgende instruktioner og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Der findes ingen erstatning for undervisning af en uddannet og kompetent person.

BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs venligst og forstå denne information for ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.

General information

1. Disse anvísninger gælder brugen af alles DMM non læser sammenknytte, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/ EEC. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anvendelser, sporg venligst din leverandør.

3. Umiddelbart for brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilskire at denne produkt er i funktionsdygtigt tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

4. Dette produkt er et sikkerheds produkt kan gives til personlig brug, som kan anvendes enten alene eller som del af et system.

5. Andre mennesker liv eller død kan afhænge af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstyrets historie (anvendelse, opbevaring, eftersyn m.m.). Hvis udstyret ikke er for personlig brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentre) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udføres af en kompetent person.

6. **ADVARSEL:** Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

7. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugers ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

8. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). **Ekspreslyser: Våde og iskolde forhold kan reducere styrken af dette produkt.** Det kan muligvis anvendes under andre forhold, sporg venligst din leverandør.

9. DMM påtager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død forårsaget af misbrug eller i tvivl om tilstand af din leverandør eller DMM.

10. Ingen speciale transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

11. Der skal udvises forsigtighed for at undgå at indlæse dette produkt over kanter og andre forhindringer. Tjek den forventede orientering under læsning før brug.

12. **Ankeer**

12.1 Placering af forankringspunktet er afgørende for sikker fald og dette skal der tages hensyn til forventede faldlængde herunder bør stretch, indsættelsen af dæmpningssystem (hvor sådanne anvendes) og længden af konektoren, så hindringer (såsom jorden) kan være sikker undgåes.

12.2 **Bjergbestigning:** Brugeren tilrådes, at sikkerheden for enhver stien, sse eller is (eller enhver kombination af disse) forankringspunktet naturlig eller unaturlig, ikke kan garanteres som sikker, og derfor god dømmekraft af brugeren er en nødvendighed for at opnå tilstrækkelig beskyttelse.

13. **Ekspreslyser og retningsbestemte karabinere:** Brug altid den lige (flade) åbningskarabiner øverst på din ekspreslyser, når der skal hæftes fast til rebet. Kontroller, når du anvender ekspreslyser, at du vender dem den samme vej opad hver gang for at undgå beskadigelse af rebet på en karabiner, som andre ætsende stoffer.

14. **Revolver Karabiner** Det er vigtigt, at brugere af revolveren har en fuldstandig forståelse for de faktorer, som har en virkning på dynamikken og de krafter, som er involveret i rebssystemet. Dette omfatter: Det udvalgte ringboltssystem, Vag af ringbolt/ bestiger>Type/forhold /diamter på rebet, Langden på rebet, som er ude, Antal og placeringer af fastpunkter i systemet, Yderligere eksterne faktorer, som har en virkning på friktionen inde i systemet, f.eks. klipper, typer, vinklen på klipperne osv., Om ringbolten er fastnet eller ej.

Brugen af revolveren på fladter, benyttet som en løbende ringbolt, kunne i nogle tilfælde forøge vagten på ringbolten.

14.1 **Styrke:** styrke er angivet på 24kN, men mark, at integriteten af lederullen og ansåg kan beskadiges ved en vagt på 11 KN eller mere. Dette er imidlertid unormalt under en normal bestignings benyttelse.

Revolver Karabiner er iKKE designet til brug på lyntrådstyroler tvartopreforing eller i andre situationer, hvor forlangt brug kunne forårsage skadelig opbygning af varme.

14.1 **ADVARSEL** Revolveren er designet som et rebfastspændings faste i et hurtigt traksat. Lederullen over/ade kan beskadiges, hvis revolveren bliver fastspandt til ledninger, bolte og plokker. Dette kunne sa forårsage beskadigelse af et reb. Var altid sikker på, at revolveren bliver fastspandt i den korrekte orientering (der henvises til piktoagrammerne).

14.2 Al fornuft bør tages i brug for at undga overdreven kontakt med jord, sand, grus osv.

15. **Vedligeholdelse og service**

Dette produkt må ikke være mærket, ændret eller repareret af brugeren medmindre de er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt er ikke brugt vedligeholdelse med undtagelse af følgende:

15.1 **Desinifektion:** Desinificer med et desinifektionsmiddel indeholdende kvaternære ammoniumforbindelser forstærket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrækkelige mængder til at være effektive. Skop produktet i 1 time ved fortyndinger anbefales til almindelig brug med rent vand pr (15,2), der ikke overstiger 25 °C og derefter skylles grundigt som per (15,2).

15.2 **Rennging:** Skylles i rent varmt vand fra vandhanen, hvis beskidt (maksimumtemperatur 25°C) med mildt rengøringsmiddel i passende fortyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skyl set grundigt af lad det tørre naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstyret gøres rent efter hver gang det er brugt i havmiljøer.

15.3 **Smoring:** smør mekaniismen ved hjælp af almindelig smørolie. Smoring skal udføres efter rengøring. Rengøring og smoring kan helbrede en defekt mekanisme, hvis det ikke sker, skal du udskifte produktet med det samme. Smoring anbefales efter hver brug i et havmiljøer.

15.4 **Opbevaring:** Efter nødvendig rengøring opbevares udstyret uindpakket paa et køligt, mørkt sted i kemisk neutrale omgivelser i passende afstand fra stærk varme eller i direkte varierende fugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til beskadigelse. Maa ikke opbevares fugtigt.

16. **Levetid og forældelse**

16.1 **Levetid:** Dette er den maksimale levetid, afhængigt af detaljerede betingelser, som fabrikanten anbefaler, at produktet kan forblive i anvendelse.

Maximum Levetid: Tekstilvarer - 10 år fra datoen for fremstillingen. Metalprodukter - uden tidsbegrænsning.

Bemærk: Det kan være så lille som en enkelt anvendelse, eller endda mindre, hvis den er beskadiget (f.eks. under transit eller opbevaring) for første anvendelse. For at produktet kan forblive i anvendelse, skal det bestå en visuel og taktil inspektion, hvor følgende kriterier overvejes: falsdiskring, almindelig slidtage, kemisk forurening, korrosion, mekanisk fejl / deformation, revner, løse nitter, løse kabelender, flosset tape og / eller boblet wire, varme forurening (over normale klimatiske forhold), skare syning, flosset tape, nedbrydning af tæpe og / eller tråd, løse tråde i tæpe, langvarig udsættelse for UV, klar og lætelæsel mærkning (f.eks merkning batch reference, individuel serienummer osv.). Hvis sådanne produkter er permanent fastgjort til andre produkter i et system, henvises til producentens anbefalinger af det samlede system.

16.2 **Forældelse:** Et produkt kan blive forældet før afslutningen af dets levetid. Grunde til dette kan omfatte ændringer i relevante standarder, forskrifter, lovgivning, udvikling af nye teknikker, uforenelighed med andet udstyr osv.

17. **Undersøgelsetype i den Europæiske Union:** Undersøgelsetype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ no 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

18. **Forklaring til mærkninger**

DMM Wales UK - Fabrikantens navn.
xxkN - Minimum brudstyrke.
↕ - Hovedaksel retning lukket, **↔** - minor aksel (retning lukket).
↻ - hovedaksel retning åbnet, i henhold til standard.

EN12275:2013 - Europæisk standard som produkt er i overensstemmelse

0120CE - CE mærke (almindeligt kendt kropnummer og CE mærket).
ARDAGXXXX# - År/dag i fremstilling og individuelt serienummer.

Bog piktoagram - Bog piktoagram - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger samt de vejledninger, der leveres med andre PPE enheder, hvis de skal anvendes sammen med denne enhed.

Garanti: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slidage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringr, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

ADVARSEL: Hvis en karabinhage eller ekspreslyser er tilbagæ "faste" på en klippevag eller forankret på en struktur, kan der være usikkert for meget højere niveauer af sil, slid, vejriføj og / eller korrosion. Dislokationer kan producere skarpe kanter og den karabinhage, der kan sidde i / klippe en klatre reb. De samme faktorer kan også reducere styrken af karabinhager og tekstil komponenter, der kan katastrofalt mislykkes forårsage personskade eller døden. Hvis faste karabinhager eller ekspreslyser skal anvendes, fx på en klatrevæg, grundig inspektion af en kompetent person bør foretages på en systematisk måde.

PL: Ostrzeżenie! Praca na wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i podobne zajęcia są z natury niebezpieczne. Na użytkownika tego sprzętu spoczywa odpowiedzialność za zapoznanie się z zasadami bezpiecznego użytkowania tego sprzętu do celu, do którego jest przeznaczony, oraz za przestrzeganie tych zasad, a także za przewidzenie sytuacji, w których konieczna może być akcja ratunkowa i podjęcie odpowiednich działań. Nawet poprawne stosowanie sprzętu i przestrzeganie zasad nie gwarantuje bezpieczeństwa. Stan zdrowia może wpłynac na bezpieczeństwo użytkownika sprzętu w sytuacjach normalnych i awaryjnych. Każdy użytkownik tego sprzętu bierze na siebie wszelkie ryzyko i pełna odpowiedzialność za wszelkie szkody i obrażenia, które mogą powstać z rezultatem stosowania go. Niezmielozie jest opisanie wszystkich metod użytkowania tego sprzętu. Ponizsze instrukcje i znaki graficzne przedstawiaja niektóre najczesciej spotykane, poprawne i niepoprawne sposoby stosowania sprzętu; wszystkie przewidzicie nie moza. Nic nie zastąpi przeszkolenia przez wykwalifikowana i dowiadczona osobę.

WSTREŻENIE

WAŻNE: Przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy zapoznać się z poniższymi informacjami i zachować je na przyszłość.

Informacje ogólne

1. Te instrukcje dotyczą użytkownika karabinki bez blokady DMM, spełniających co najmniej jedna norme międzynarodową. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

2. Ten produkt można stosować w połączeniu z każdym odpowiednim środkiem ochrony osobistej (SOO), spełniającym wymagania europejskiej Dyrektywy 89/686/EWG. Produkt może nadawać się do innych zastosowań; informacje na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

3. Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wczorkową i funkcjonalną kontrolę produktu, żeby upewnić się, że jest w dobrym stanie technicznym i działa poprawnie. Kontrole należy wpisać w dostarczony formularz inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesięcy przez osobę wykwalifikowaną (może to być producent).

4. **Bezpieczeństwo:** ten produkt przeznaczony jest do użytku osobistego i może być stosowany indywidualnie albo jako część systemu.

5. Od tego produktu zależy ludzkie życie. Użytkownik powinien znać historię produktu (stosowanie, przechowywanie, kontrolę itp.). Jeżeli produkt nie jest przeznaczony do użytku osobistego (np. w osrodku alpinistycznym), zdecydowanie zalecamy systematyczne podejście do dokumentowania jego historii. Powinna się tym zajmować osoba kompetentna.

6. **OSTRZEŻENIE:** W razie jakichkolwiek wątpliwości odnośnie stanu technicznego tego produktu należy go niezwłocznie wymienić.

7. Należy upewnić się, że przestrzegane sa instrukcje użytkowania innych komponentów, stosowanych razem z tym produktem. Użytkownik jest odpowiedzialny za upewnienie się, że rozumie, jak korzystać z produktu w sposób prawidłowy i bezpieczny.

8. Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C - +50°C). **Ekspresy: Mokrych i oblodzonych warunkach można zmniejszyć siłę tego produktu.** Produkt może nadawać się do stosowania w innych warunkach; informacja na ten temat należy uzyskać od dostawcy.

9. DMM nie odpowiada za siebie odpowiedzialności za zadane szkody, obrażenia ciała ani śmierć w rezultacie nieprawidłowego użytkowania produktu. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą lub producentem.

10. Podczas transportu nie trzeba stosować specjalnych środków ostrożności; należy jednak unikać wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami żrącymi.

11. Trzeba uważać, żeby produkt nie pracował na krawężnikach i przelamianach. Przed użyciem należy sprawdzić oczekiwane położenie produktu podczas pracy.

12. **Punkty asekuracyjne.**

12.1 Umiejscowienie punktu asekuracyjnego ma kluczowe znaczenie dla bezpiecznego zatrzymania upadku i musi uwzględniać oczekiwana długość lotu, w tym wydłużenie liny, zadziałanie absorbera energii (jeżeli jest stosowany) oraz długość karabinka, żeby bezpiecznie uniknąć przeszkód (np. ziemi).

12.2 **Alpinizm:** użytkownik musi pamiętać, że pewności osadzenia punktu asekuracyjnego (naturalnego lub sztucznego) w skale, śniegu lub lodzie (lub jakiegikolwiek ich kombinacji) nie można zagwarantować, chyba że użytkownik jest doświadczony w danej obszarze i sytuacji.

13. **Ekspresy i karabinki kierunkowe:** Karabinek z prostym zamkiem, znajdujący się w górnej części ekspresu, trzeba zawsze przypinać do metalowego punktu asekuracyjnego, a karabinek z wygiętym zamkiem w dolnej części ekspresu - do liny. Należy zawsze przypinać ekspres w te sama stronę, żeby nie uszkodzić liny karabikiem przypinanym wcześniej do metalu. Patrz znaki graficzne.

14. **Karabinek Revolver** Użytkownicy karabinka Revolver muszą w pełni rozumieć czynniki wpływające na działanie sil w systemie lin. Należy do nich: wybrany układ asekuracyjny, ciężar asekurującego/ wspinaczka, rodzaj/stan/srednica liny, długość wypuszczonego odcinka liny, liczba i rozmieszczenie punktów zamocowania, dodatkowe czynniki zewnętrzne wpływające na tarcie w układzie, np. rodzaj skały, kat sciany itp., czy asekurujący korzysta z mocowania.

Użycie karabinka Revolver jako jednego z początkowych przelotów może w pewnych okolicznościach zwiększyć obciążenie asekurującego.

Wytrzymałość w osi poprzecznej przy zamkniętym zamku wynosi 24 kN, ale trzeba pamiętać, że integralność rolki łożyska może zostać naruszona przez obciążenia wyznaczonym i 1 kN lub więcej. W stosunku do innych typów wspinaczkowych takie obciążenia są jednak rzadko spotykane.

Karabinek Revolver NIE nadaje się do stosowania na tyrolkach, trawersach linowych, podczas wspinaczki na wedke lub w innych sytuacjach, kiedy dluzsze działanie może powodować szkodliwe wytwarzanie ciepła.

14.1 **OSTRZEŻENIE** Revolver jest pomyslany jako przypinano do liny wspinaczkowej części ekspresu. Powierzchnia rolki może zostac uszkodzona

NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og lignende aktiviteter innebærer en naturlig årsaker fare. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikk for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver ting.

Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det lar seg ikke gjøre å gi en fyldestgjørende beskrivelse av hvordan utstyret brukes her. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Læs og forstå venligst disse informationer før bruken, opbevar informationerne til senere brug.

Generelle informationer:
 1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Kortslynger, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
 2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.

3. VIKTIG: rett for bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

4. Personlig udgivelse: Dette produktet kan enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.

5. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringscenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C - +50°C). Våte og isete forhold kan redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

10. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

11. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.

12. Forankringspunkt
 12.1 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekk inkludert tau strekk, deployering av dempningsystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.

12.2 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredstillende beskyttelse.

13. Kortslynger: Bruk alltid en karabin med rett (vanlig) åpning i øvre enden av kortslynge for å hekte på beskyttelsepunktet av metall, og bruk karabin med bøyd åpning nederst på kortslynge for å hekte på tauet. Pass på at du bruker kortslynge same vei opp hver gang, slik at du unngår å ødelegge tauet på en karabin som har tidligere vært brukt for å hekte på en beskytter av metall. Se på diagrammene.

14. Vedlikehold og service.
 Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Merk: Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:

14.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skylt deretter godt (14.2).

14.2 Rengjøring: Hvis skittent skylt i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortykning (pH-område 5,5 til 8,5). Skylt og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

14.3 Smøring: Smør gate mekanisme med en silikonbasert glidemiddel bare. Dette bør utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan kurere en defekt mekanisme, hvis det ikke skjer, erstatte produktet umiddelbart. MERK: Smøring anbefales etter hver bruk i marint miljø.

14.4 Opbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadegjelder. Ikke oppbevar våt.

15. Levetid og ukurans
 15.1 **Levetid:** Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte søm, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV, synlig og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking). Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

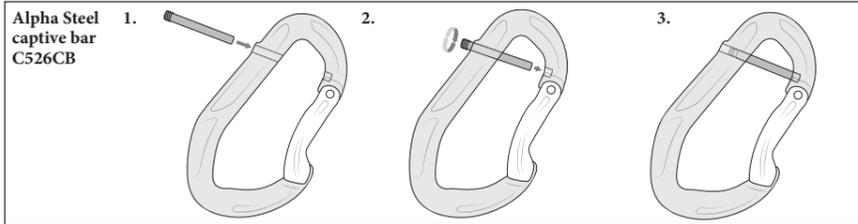
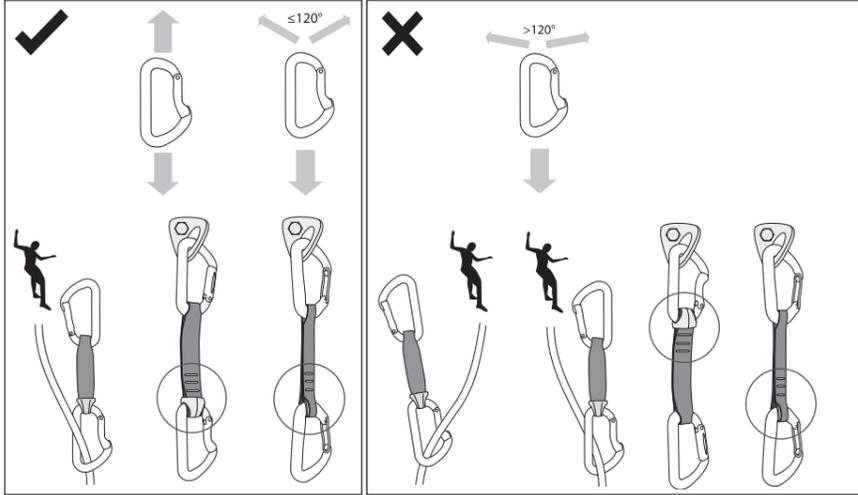
15.2 Ukurant: Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikk, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. Undersøgelstype i den Europæiske Union: Se merkingen på produktet. Samsvarskontroll ble utført av en av følgende to tekniske kontrollorganer: No. 1019, VVUU, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic No. 0120: SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

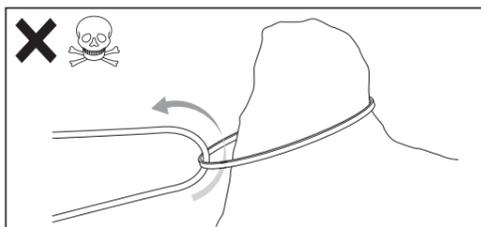
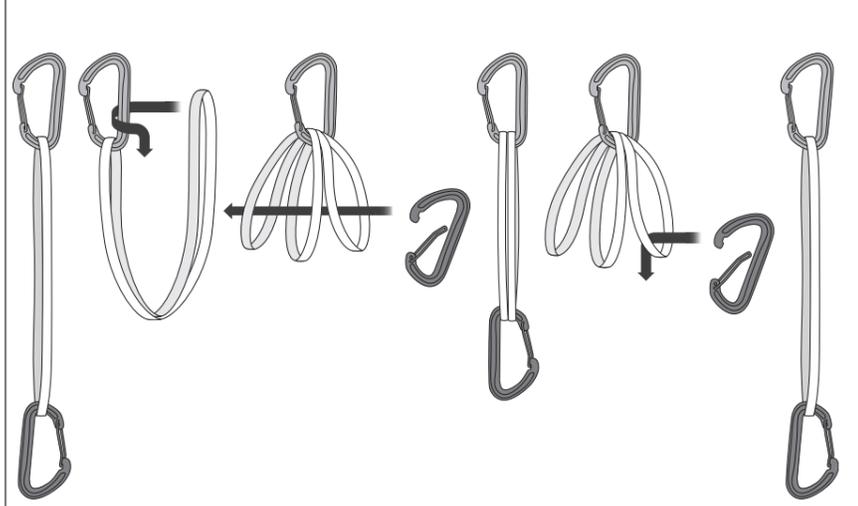
17. Forklaring av merking
DMM Wales UK/EU - Navnet på produsenten og opphavlandet.
xxkN - Minste bruddfasthet, (EN12275 ↔) Ved normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket snapper, ↓ ved tverrbelastning (snapper lukket), ↻ ved normalbelastning (belastning i lengderetning) med lukket åpen, ifølge standard).
xxcm - Maksimal lengde på Slynge/Forbindelseline
EN566:2006, EN12275:2013 - Standard som produktet oppfylles.
CE0120/CE1019 - CE-merke (nummer til teknisk kontrollorgan som utfører produksjonskontroll og CE-merking).
ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
MAxxx/RPxxx/HBxxx/SPxxx/ - Nylon/Nylon/Dynatec/Dyneema - Materialet på produktet.
Bogpiktogram: påmindelse på brukeren bør lese og forstå disse anvisninger og anvisningene som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de brukes i forbindelse med denne produktet.

Garantere: DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikket skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

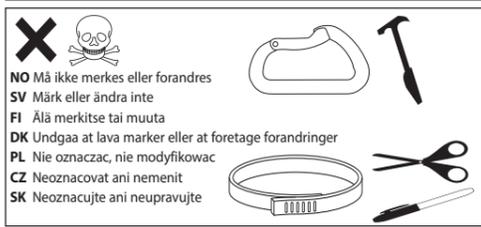
ADVARSEL: Hvis en karabinkrok eller kortslynge er igjen "fast" på en fjellvegg eller andre struktur kan det være utsatt for høye nivåer av slitasje, slitasje, forvitring og / eller korrosjon. Disse faktorene kan produsere skarpe kanter på karabinkrok som kan skade / klippe en klatretauet. De samme faktorer kan også redusere styrken carabiners og tekstil komponenter som kan katastrofale mislykkes forårsaker skade eller død. Hvis faste carabiners eller kortslynger skal brukes, f.eks på en klatrevegg, grundig inspeksjon av en kompetent person bør foretas på en systematisk måte.



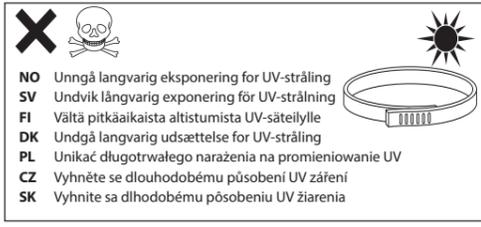
Extendo Quickdraw



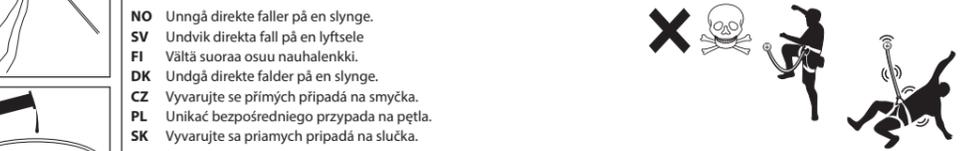
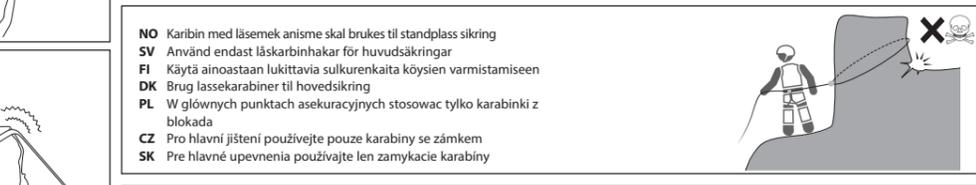
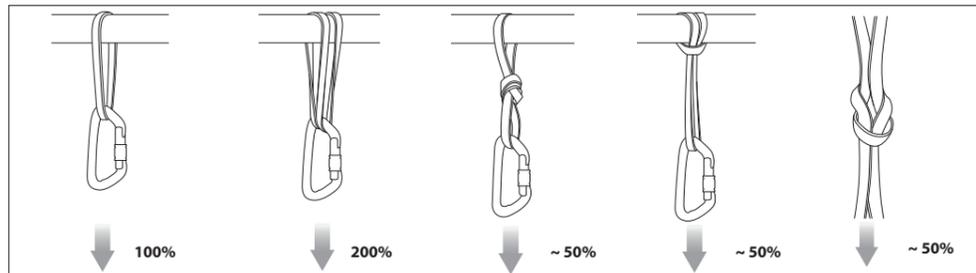
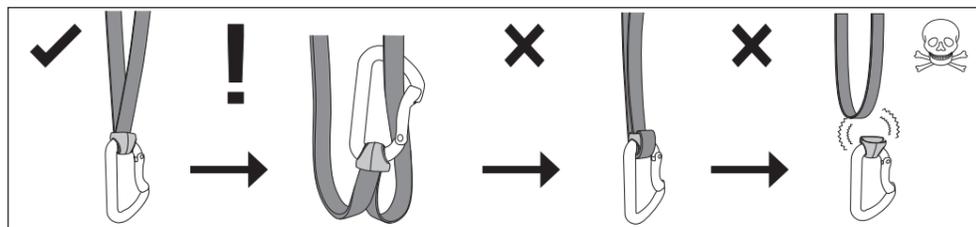
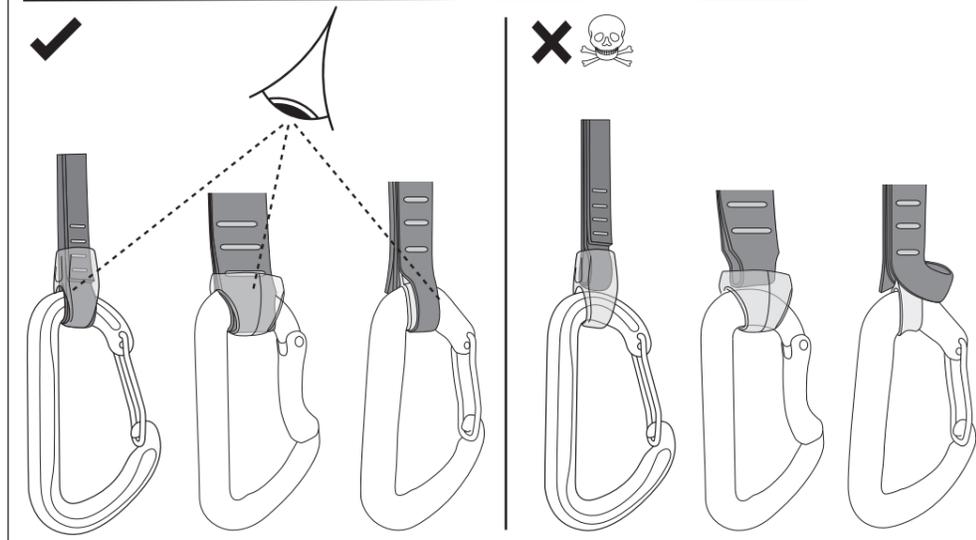
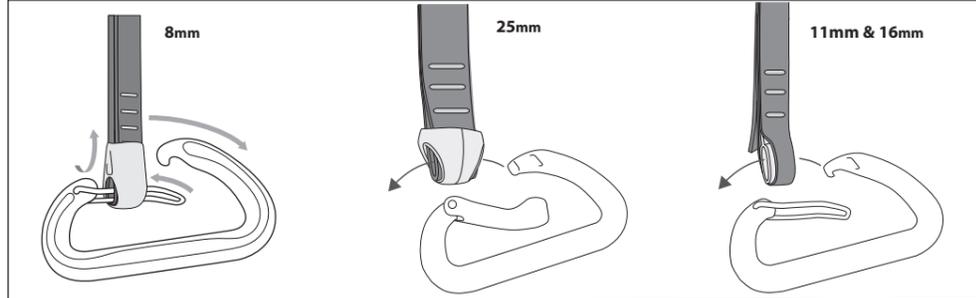
NO Unnga blokkeringer
SV Undvik hinder
FI Vältä esteitä
DK Undgaa paavirkninger
PL Unikac przeszkód
CZ Pozor na překážky
SK Vyhňte sa prekážkam



NO Unngå skarpe kanter
SV Undvik vassa kanter
FI Vältä teräviä reunoja
DK Undgå skarpe kanter
CZ Vyvarujte se ostrých hran
PL Unikac ostrych krawędzi
SK Vyvarujte sa ostrých hran



NO Unngå langvarig eksponering for UV-stråling
SV Undvik långvarig exponering för UV-strålning
FI Vältä pitkäaikaista altistumista UV-säteilylle
DK Undgå langvarig udsættelse for UV-stråling
PL Unikac długotrwałego narażenia na promieniowanie UV
CZ Vyhňte se dlouhodobému působení UV záření
SK Vyhňte sa dlhodobému pôsobeniu UV žiarenia



NO Smøres
SV Smörj
FI Voitele
DK Smøring
PL Smarowanie
CZ Mazání
SK Mazanie

FA320B/QA/15/Jan.2017

<p>NO - FOR BRUK PÅ BRUKEREN FØLLE UT SØSMÅET NEDEFOR - Brukers Navn: Kjøpststed: Kjøpsdato: Tatt i Bruk (Dato). SV - INNÅN ANVÄRNING MÅSTE ANVÄNDAREN FÖLJA DE INOMRÅLLA FÖLJANDE INFORMATION - Användarens namn: Köpsställe: Köpdatum: Datum för första användningen: FI - KÄYTTÄÄN TUULEE TÄTTÄÄN SEURAAVAT TIEDOT ENNEN KÄYTTÖÄ - Käyttäjän nimi: Ostopaikka: Ostopäivä: Jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran: DK - FORINDEN ANVENDELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER - Brugers Navn: Indkøbssted: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse. PL - PRZED UŻYCIEM Należy podać następujące informacje: Nazwisko użytkownika: Miejsce nabycia: Data nabycia: Data pierwszego użycia. CZ - PŘED POUŽITÍM M USÍ UŽIVATEL POUVINIT TYTO INFORMACE - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum nákupu: Datum prvního použití: SK - PRED POUZITÍM JE POUŽIVATEL POVINNÝ VYPISUJE INFORMÁCIE - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum kúpy: Dátum prvého použitia</p>	
<p>NO -KONTROLLSKEMA Kommentarer/Tilbak SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd FI -TARKASTUS MUODOSILLA Kommentit /toimia DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion PL -FORMA KONTROLI. Komentarze /akcje CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. komentáře / akce SK -INSPEKČNÍ FORMULÁŘ. komentáre / akcia</p>	<p>NO -GODKJENT (Ja/Nei) SV -OK (Ja/Nei) FI -OK (Kyllä/Ei) DK -GODKJENT (Ja/Nei) PL -OK (Tak/Nie) CZ -OK (Ano/Ne) SK -OK (Áno/Ánie)</p>
<p>NO -Kontroll utført SV -Inspektionsdatum FI -Päivämäärä tarkastetaan DK -Data for Inspektion PL -Data inspekcji CZ -Datum inspekce SK -Dátum inspekcie</p>	<p>NO -KONTROLLSKEMA Kommentarer/Tilbak SV -INSPEKTIONSFORMULÄR Kommentarer/Åtgärd FI -TARKASTUS MUODOSILLA Kommentit /toimia DK -INSPEKTIONSSKEMA Bemærkninger/Aktion PL -FORMA KONTROLI. Komentarze /akcje CZ -INSPEKCE FORMULÁŘ. komentáře / akce SK -INSPEKČNÍ FORMULÁŘ. komentáre / akcia</p>

Web: www.dmmwales.com
 E-mail: post@dmmwales.com
 Fax: +44 (0) 1286 872 090
 Tel: +44 (0) 1286 872 222

LL55 4EL
 United Kingdom,
 Llanberis, Gwynedd
DMM

Quickdraws

EN566, EN354, EN795(b), EN12275
 NO, SV, FI, DK, PL, CZ, SK

RO: Avertizorul Lucrul la înăltime, escadările stâncilor, alpinismul și activitățile asociate sunt periculoase în mod inerent. Persoana care utilizează acest echipament are responsabilitatea de a învăța și practica în siguranță tehnici adecvate de utilizare a echipamentului în scopurile sale proiectate, precum și de a prevedea și lua măsurile corepunzătoare în situațiile în care poate fi necesară salvarea. Chiar dacă echipamentul și tehnicile sunt utilizate corect, pot rezulta consecințe fatale. Afectiunile sunt foarte rare, dar pot fi letale.
EN: Working at height, rock climbing, alpinism and associated activities are inherently dangerous. The person using this equipment has the responsibility of learning and practicing appropriate techniques of use of the equipment for its intended purposes, and to anticipate and take the appropriate measures in the event of an emergency. Although the equipment and techniques are used correctly, there can be fatal consequences. Injuries are rare, but can be fatal.
FR: Le travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme et les activités associées sont intrinsèquement dangereux. La personne qui utilise cet équipement a la responsabilité d'apprendre et de pratiquer des techniques appropriées d'utilisation de l'équipement pour ses fins prévues, et d'anticiper et de prendre les mesures appropriées en cas d'urgence. Bien que l'équipement et les techniques soient utilisés correctement, il peut y avoir des conséquences fatales. Les blessures sont rares, mais peuvent être mortelles.
IT: Il lavoro in altezza, l'arrampicata, l'alpinismo e le attività associate sono intrinsecamente pericolose. La persona che utilizza questo equipaggiamento ha la responsabilità di apprendere e praticare le tecniche appropriate d'uso dell'equipaggiamento per i suoi scopi previsti, e di anticipare e prendere le misure appropriate in caso di emergenza. Anche se l'equipaggiamento e le tecniche vengono utilizzati correttamente, possono verificarsi conseguenze fatali. Le lesioni sono rare, ma possono essere letali.
ES: El trabajo en altura, el ascenso de rocas, el alpinismo y las actividades asociadas son intrínsecamente peligrosos. La persona que utiliza este equipo tiene la responsabilidad de aprender y practicar técnicas apropiadas de uso del equipo para sus fines previstos, y de anticipar y tomar las medidas apropiadas en caso de emergencia. Aunque el equipo y las técnicas se utilizan correctamente, pueden producirse consecuencias fatales. Las lesiones son raras, pero pueden ser mortales.
PT: O trabalho em altura, a escalada de rochas, o alpinismo e as atividades associadas são inerentemente perigosas. A pessoa que utiliza este equipamento tem a responsabilidade de aprender e praticar técnicas apropriadas de uso do equipamento para os seus fins previstos, e de antecipar e tomar as medidas apropriadas em caso de emergência. Embora o equipamento e as técnicas sejam utilizados corretamente, podem ocorrer consequências fatais. As lesões são raras, mas podem ser mortais.
PL: Praca w wysokości, wspinaczka skalna, alpinizm i powiązane z tym aktywności są wrodzone niebezpieczne. Osoba używająca tego sprzętu ma odpowiedzialność za naukę i praktykę odpowiednich technik użytkowania sprzętu do jego przeznaczonego celu, a także za przewidzenie i podjęcie odpowiednich środków w przypadku zagrożenia. Choć sprzęt i techniki są używane prawidłowo, mogą wystąpić śmiertelne skutki. Zranienia są rzadkie, ale mogą być śmiertelne.
DE: Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Alpinismus und zugehörige Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich. Die Person, die dieses Equipment verwendet, hat die Verantwortung, die geeigneten Techniken für den vorgesehenen Zweck zu erlernen und zu praktizieren, und sich auf mögliche Notfälle vorzubereiten und geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Obwohl das Equipment und die Techniken korrekt verwendet werden, können tödliche Konsequenzen eintreten. Verletzungen sind selten, können aber tödlich sein.
RU: Работа в высоту, скалолазание, альпинизм и связанные с этим виды деятельности являются по своей природе опасными. Лицо, использующее это оборудование, несет ответственность за обучение и практику соответствующих техник использования оборудования для его intended целей, а также за anticipation и принятие соответствующих мер в случае возникновения чрезвычайной ситуации. Хотя оборудование и техники используются правильно, могут возникнуть фатальные последствия. Травмы редки, но могут быть смертельными.
UK: Робота в висоті, скалолазання, альпінізм та пов'язані з цим види діяльності є за своєю природою небезпечними. Людина, яка використовує це обладнання, несе відповідальність за навчання та практику відповідних технік використання обладнання для його призначеного використання, а також за передбачення та прийняття відповідних заходів у разі надзвичайної ситуації. Хоча обладнання та техніки використовуються правильно, можуть виникнути фатальні наслідки. Травми рідкісні, але можуть бути смертельними.
DA: Arbejde i højde, kløber, alpinisme og tilhørende aktiviteter er per se farlige. Den person, der bruger dette udstyr, har ansvaret for at lære og praktisere de rigtige teknikker til brug af udstyret til dets tilsigtede formål, og for at forudse og tage de nødvendige forholdsregler i forbindelse med en nødsituation. Selvom udstyret og teknikken bruges korrekt, kan der være dødelige konsekvenser. Skader er sjældne, men kan være dødelige.
NO: Arbeid i høyde, kløbing, alpinisme og tilhørende aktiviteter er per se farlige. Den person som bruker dette utrust, har ansvaret for å lære og praktisere de riktige teknikkene for bruk av utrusten til dets tilsatte formål, og for å forutse og ta de nødvendige forholdsregler i forbindelse med en nødsituasjon. Selv om utrust og teknikk brukes riktig, kan det være dødelige konsekvenser. Skader er sjeldne, men kan være dødelige.
FI: Työ korkeudessa, kivetoukiminen, alpinismi ja siihen liittyvät toiminnat ovat luonteeltaan vaarallisia. Henkilö, joka käyttää tätä välineistöä, on vastuussa siitä, että oppii ja harjoittelee oikeita tekniikoita välineistöä käyttäen tarkoitukseen, ja että odottaa ja ottaa tarvittavat toimenpiteet hätätilanteissa. Vaikka välineistöä ja tekniikoita käytetään oikein, voi seuraukset olla kuolemantuomion. Vammat ovat harvinaisia, mutta voivat olla kuolemantuomion.
SK: Práca v výškových častiach, lezenie, alpinizmus a súvisiace aktivity sú z podstaty nebezpečné. Osoba, ktorá používa toto zariadenie, má zodpovednosť za učenie a praktickú prípravu na použitie zariadenia na jeho určený účel, a tiež za predvídanie a prijatie vhodných opatrení v prípade núdze. Aj keď sa zariadenie a techniky používajú správne, môžu nastáť smrteľné následky. Zranenia sú zriedkavé, ale môžu byť smrteľné.
SL: Delo v višinih, skalno plezanje, alpinizem in povezane dejavnosti so so inherentno nevarne. Oseba, ki uporablja to opremo, ima odgovornost za učenje in praktično pripravo na uporabo opreme za namenjene namene, in tudi za predvidenje in sprejemanje ustreznih ukrepov v primeru nesreče. Čeprav se oprema in tehnike uporabljajo pravilno, lahko pride do smrtonosnih posledic. Poškodbe so redke, vendar lahko smrtonosne.
LT: Darbas aukštumui, skalavimasis, alpinizmas ir susijusios su šiais veiklos rūšimis. Asmuo, kuris naudoja šią įrangą, turi atsakomybę už mokymus ir praktinį paruošimą įrangai naudoti pagal jos paskirtį, ir už iš anksto numatytas priemonis atsitūkus kritinei situacijai. Nors įranga ir technika naudojama teisingai, gali būti mirtini padariniai. Žalos atvejai yra reti, tačiau gali būti mirtini.
LV: Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
HU: Magasságban végzett munka, sziklaközlés, alpinizmus és a vele járó tevékenységek önmagukban veszélyesek. Az a személy, aki ezt az eszközt használja, felelős azért, hogy megtanulja és gyakorolja a megfelelő használati technikákat az eszközök használatára, és előre látja a lehetséges veszélyeket. Bár az eszközök és a technikák helyesen kerülnek alkalmazásra, halálos következmények is előfordulhatnak. Sérülések ritkák, de lehetnek halálosak.
ET: Hoiatust kõrgustes töötamine, mägironimine, alpinism ja sarnased tegevused on oma olemuselt ohtlikud. Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, peab omandama õiget võrdet vahendi ohtuks kasutamiseks sihipärasele eesmärgile ja neid harjutama ning ette nägema päästmist vajadusel olukordi ja võtma vajalikud meetmed. Ka vahendite õiget kasutamist ja õigete meetmete rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppevat õnnetust. Vahendi kasutaja tervislik seisund võib mõjutada kasutaja õhustust ni tava- kui ka hädaolukorras. Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse võimalike ohtude eest kahtlusteta või vigaselt kasutamise eest. Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, teab selle kasutamise võimalike ohtude eest kahtlusteta või vigaselt kasutamise eest. Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, teab selle kasutamise võimalike ohtude eest kahtlusteta või vigaselt kasutamise eest.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebkuras cilvēks, kurš izmanto šo aprīkojumu, apzinās ar to saistīto risku, kas var būt letāls, ja tas tiek lietots nepareizi.
LV: Brīdīnājums Darbs augstuma, kālpošana, alpinisms un līdzīgās darbības ir bīstamas. Ikvienam cilvēkam, kurš izmanto šo aprīkojumu, ir pienākums apgūt un iņvirinaties to pareizi un droši lietot paredzētajam mērķim, kā arī paredzēt situācijas, kurās var būt nepieciešama glābšana, un attiecīgi jāpasāk rīkojies. Arī pareizi izmantojot šo aprīkojumu un metodes, zināms var būt fatāls. Veselības stāvoklis var ietekmēt aprīkojuma lietojā drošību gan normālos, gan ārkārtas apstākļos. Jebk

